



国際交流 Newsletter



2010年5月 第9号

発行 延岡市国際交流推進室 882-8686 延岡市東本小路2-1

Tel. (0982) 22-7006 Fax. (0982) 34-2110

Now I've been in Nobeoka for 9 months, I guess that I have gradually become familiar with many things here. Even this newsletter – since I write both the English and the Japanese, it took a long time to write my first one, whereas now it doesn't take quite as long!

It's weird too – when I first started writing the newsletter I would write in Japanese and then translate back to English, but now it doesn't really matter whether I write in English or in Japanese first. The brain is really quite amazing when it comes to language.

I noticed recently that I'd gotten more used to life here when I had some friends to visit from the UK. When I first got here, I didn't know anyone and couldn't find my way around, but now, even if only a little, I think I can show people around.



I took my friends to Kyoto, Osaka, Nara, Hiroshima, Miyajima and Kagoshima. Since it was their first visit to Japan, I thought that they ought to go to tourist spots such

as Kyoto and Tokyo, but I reckon that since they came all the way to Nobeoka, they were able to see a different aspect of Japan. Whilst they were in Nobeoka, I showed them Shimo Aso beach and the night view at Mt. Atago. I finally also went to Takachiho! It was a shame we couldn't ride the boats but the two of them seemed really impressed even just looking at the beautiful natural scenery. But of course, over scenery and buildings, they both said that the warmth and kindness of Japanese people was what impressed them the most. Two more friends are coming to visit from the UK this month, so I'll have to take them somewhere nice!

This month, on 6th May, a general election will be held in the UK. In the UK, I think

延岡に来て、もう9ヶ月が経ったので、大分慣れてきました。このニュースレターを作成するのも、日本語と英語の文章を書かなければならないので、最初は結構、時間がかかりましたが、最初と比べて、今はそんなに時間がかかりません。

不思議だと思いますが、ニュースレターを書き始めた頃、いつも日本語を先に書いてから、同じ文章を英語に訳していましたが、最近は内容を考えながら、英語と日本語のどちらを先に書いてもかまわなくなりました。言語に関して言えば、やはり人間の脳は素晴らしいと思います。

最近、イギリスから友達が遊びに来てくれたときに、こちらの生活に慣れてきたことに改めて気付きました。最初は誰も知らず、道も分からずに延岡に来たのですが、少しは案内できるようになってきたと思います。

イギリスの友達を京都、大阪、奈良、広島、宮島と鹿児島に連れて行きました。日本への旅行は初めてのので、東京、京都などの観光地に行くべき



だと思っていましたが、やはり延岡まで来てくれたので、また日本の違う面が見ることができたと思います。延岡に滞在中は、下阿蘇のビーチや愛宕山の夜景など見せてあげました。高千穂にも行ってきました。船に乗れなくて、残念でしたが、美しい自然の景色を見ただけで、二人とも感動したようです。でも、やはり風景や建物より、日本人の温かさや親切さが一番印象的なことだと言っていました。今月も、イギリスから二人の友達が遊びに来ます。また良いところに連れて行かなければなりませんね!

今月6日に、イギリスでは総選挙が行われます。イギリスでは、政治に対して無関心である方がたくさんいると思いますが、私にとって、選挙に投票することはとても大事な事だと思います。

there are a lot of people who are apathetic towards politics but personally I think it is really important to vote in elections. However, I haven't always thought this way. Even though I thought that voting was important, if I was honest, I guess I thought that one person's vote couldn't really change a thing. But then if you think about it, if everyone shared the same thought then it would surely have a massive effect on the result of an election.

In actual fact, in last year's European election, that was the situation. The turnout rate for voters was extremely low, at 34.7%. This may have been linked with the politicians' expenses scandal. These scandals were exposed regardless of political party, so the turnout rate for voters may have dropped due to a general loss of trust in politicians.

I was impressed when I attended a meeting with the mayor and young people in March this year – I have never heard of such meetings in the UK. Maybe if we had such meetings, young people would have a keener interest in politics.

Even though I'm in Japan, I can vote by postal ballot. I just hope that they send it to me in time!! Recently I've heard from British friends living abroad that sometimes they don't make it in time so I'm a little worried!

I think that the general election this year in particular is very important. This is because there is a strong possibility of a hung parliament following this election.

As for me, even though I'm in Japan, I'll be making my vote after reading and thinking over information on the different policies that each party has to offer.

I'll keep you posted about the results in the next newsletter!

ティファニー・リャン

延岡市国際交流員

kokusai@city.nobeoka.miyazaki.jp



す。でもずっとそう思っていたわけではありません。

投票することが大事だと思っても、正直言うと、一人の投票なんて、何も変わらないでしょう!とっていました。でも、よく考えてみると、もしみんなも同じ風に思ってしまったら、選挙の結果に大きな影響があるのではないのでしょうか。

実は去年の欧州選挙が、そういう状態でした。投票率は34.7%で、非常に低かったです。政治家の金融不祥事が起こったことと関係があるかもしれません。どちらの政党においても、金融不祥事が暴露されました。従って、国民が政治家を信頼できなくなってきたので、投票率が落ちました。

今年の3月に、若い人が市長と話せる集まりに参加させていただきました。すごく感心しました。イギリスでは、そういう機会が全然ないので、もしあったらいいなとっていました。政治にもっと興味を持ってもらえば、社会も変わってくると思います。

日本にいても、郵便投票で投票ができます。選挙に間に合うように送ってくれると思いますが、最近、外国に住んでいるイギリス人の友達から、間に合わない場合があると聞きましたので、ちょっと心配です。

特に今年、この総選挙は非常に大事だと思います。なぜならば、絶対多数の政党のない議会になる可能性が高いからです。

私は日本にいても、いろんな政党の政策についての情報を見て、良く考えてから、投票します。

次のニュースレターで結果を発表します!



次の首相は誰になるのでしょうか。

Who will be the next prime minister?!



国際交流

先月、大学時代の友達が二人、日本に遊びに来ました。彼らがいた間に、いろんなところに行ってきましたが、一番楽しかったのは、田舎での国際交流だと思います。鹿児島に行って、私の大学時代のホストファミリーのところに泊まらせていただきました。その夜、焼き肉を食べて、ビールを飲みながら、「これは国際交流なんだ！」と思いました。私の友達は日本語が全く分からず、そしてホストファミリーも英語が少ししか分からない状態でした。それでも、本当に意味深い話ができ、とても嬉しかったです。世界の不況、政治や農業の生活について遅くまで話し合いました。やはり言語が必要ですが、それを乗り越えたら、世界が本当に広がると思います。お互いの文化や考え方を知っていくと、自分の成長のためだけでなく、将来の世界にとっても、良いことではないでしょうか。特に、現在の厳しい経済情勢に、それぞれの国がお互いに助け合うことが大事だと思います。

WORDSEARCH

以下の英語の単語を探して、見つけたら、色をつけてください。
完成すると、イギリスに関係があるものが現れます！

Example 例: Star 星

Elections 選挙

One 一

Flu インフルエンザ

Affairs 事務

Mayor 市長

Able できる

Departure 出発

Roses バラ

River 川

M	O	L	R	E	M	T	U	R
S	N	O	I	T	C	E	L	E
T	E	W	A	S	R	H	F	A
R	P	N	J	M	O	Y	U	P
E	A	F	F	A	I	R	S	M
P	B	M	U	Y	P	D	T	N
I	L	D	S	O	E	I	A	I
D	E	P	A	R	T	U	R	E
J	A	M	O	A	I	U	Q	L
T	L	S	R	W	E	V	J	I
A	E	P	U	Q	J	F	E	P
S	Y	O	R	N	U	D	N	R

5月の国際交流講座・イベント

20日(木) 11:30~13:00 アフタヌーンティー&英会話

27日(木) 10:00~13:00 楽しい料理教室(イギリス料理)

詳しい情報が広報のべおかに載っていますので、どうぞご覧下さい。

JAPANESE LANGUAGE PRACTICE

Want to improve your Japanese? Japanese language practice (run by volunteers) classes take place several times each month, with the aim of helping non-Japanese to improve in their understanding and usage of the Japanese language.

Dates for May : Thurs 6th, Mon 10th, Thurs 20th, Mon 24th, Mon 31st **Time:** 10:30~12:00

Venue: Social Education Centre (next to the library) Classroom 2 (2nd floor)

延岡今山大師祭2010



(ニーナ・ヤン、レイ・ゾウ、アレックス・ウェセル、私)

4月18日にパレードの大名行列に、教育委員会のALT3人と参加しました。かつらをかぶって、昔の格好をしたのは、素晴らしい体験でした。



前日は、ゴスペルカンパニーと一緒に、大師像横の特設ステージに出演させていただきました。ゴスペルの歌以外に、チキン南蛮賛歌という曲も歌いました。

国際交流イベント

ウォークラリーで世界の旅!



4月24日に延岡植物園でイベントを開催しました。天気も晴れて、チームでいろいろな国についてのクイズ問題に答えたり、ゲームをしたり、外国人と交流したりしました。難問がたくさんあったのに、皆さんは優秀な成績を取っていました。



優勝